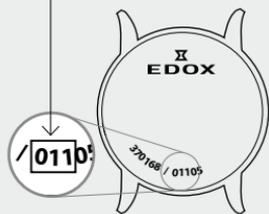


## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	2
1.1 МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ EDOX	2
1.2 СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	2
1.3 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	3
1.4 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	3
1.5 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	3
2. ТРЕБОВАНИЯ К ТОЧНОСТИ	3
2.1 МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ	3
2.2 ХРОНОМЕТР	3
3. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
3.1 ГЕЛИЕВЫЙ КЛАПАН	4
3.2 ТАХЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ШКАЛА	4
3.3 ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ	4
3.4 КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ	4
3.5 ЗАВИНЧИВАЕМЫЙ ЗАВОДНОЙ КЛЮЧ	4
3.6 PVD ПОКРЫТИЕ	4
3.7 ТИТАН	4
3.8 НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ 316L	4
4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
4.1 ХРОНОГРАФ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ	5
4.2 ЧАСЫ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ	6
4.3 ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ	7
4.4 КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ	7

Номер механизма



механизм

Первые 2-3 цифры артикула являются кодом механизма EDOX.

Номер механизма

Номер механизма				страница			
011	5	40	11	80	6	95	5
012	5	45	5	82	6	96	6
015	7	47	6	83	6	101	9
016	8	56	13	84	13	102	9
0165	9	57	13	85	6	103	9
07	5	62	13	87	6	104	9
10	9	63	13	88	6	105	10
23	12	64	12	90	7	401	12
34	13	70	13	91	5	853	6
37	6	72	7	93	7		
38	10	77	6	94	6		

## 1. ВВЕДЕНИЕ

### 1.1 Международная гарантия EDOX

Поздравляем Вас с выбором часов Edox. Чтобы убедиться в правильности работы Ваших часов, мы рекомендуем Вам следовать советам, приведенным в данном руководстве (Все руководства пользователей также доступны на нашем вебсайте [www.edox.ch](http://www.edox.ch)).

Гарантия на Ваши часы EDOX действительна в течение 24 месяцев со дня покупки на условиях настоящей гарантии. Международная гарантия EDOX распространяется на дефекты материала и производства, существующие на момент доставки, приобретенных часов EDOX. Гарантия имеет силу только в случае, если на гарантийном сертификате стоит дата, он правильно и полностью заполнен и на нем стоит печать официального дилера EDOX.

В гарантийный период и при предоставлении действительного гарантийного сертификата Вы имеете право на бесплатный ремонт любых дефектов часов. В случае если ремонт Ваших часов EDOX невозможно произвести в обычных условиях, Montres EDOX & Vista SA гарантирует их замену аналогичными часами EDOX или часами с подобными характеристиками. Гарантия на часы, полученная взамен дефектных, заканчивается через 24 месяца после даты замены часов.

Гарантия производителя не распространяется на:

- Срок службы элементов питания.
- Стекло.
- Кожаный ремешок.
- Повседневное ношение, если часы потерлись или износились (например, поцарапалось стекло,

выцвел материал неметаллического ремешка или цепочки, например резина или кожа).

- Любое повреждение какой-либо части часов в результате неправильного использования, неверного ухода, небрежности, несчастного случая (вмятины, удары, разбитое стекло и т.д.) и несоблюдения инструкции по эксплуатации, предоставленной EDOX.
- Часы EDOX, находившиеся в сервисном обслуживании у неавторизованного дилера (например, для замены батареек, сервисного обслуживания или ремонта), или перетерпевшие изменение своего первоначального состояния без контроля сервисного центра.

Часы EDOX, приобретенные у неавторизованного ритейлера. В данном случае EDOX не имеет возможности проверить, в каких условиях часы хранились и содержались.

Любые последующие претензии к Montres EDOX & Vista SA, например повреждения, не указанные в гарантии абсолютно исключаются, кроме претензий, основанных на законных правах потребителя, и которые могут быть направлены производителю.

Гарантия производителя:

- Является независимой от любой гарантии, которая может быть предоставлена продавцом, за которую он сам несет ответственность.
- Не влияет ни на права потребителя против продавца, ни на другие общепринятые права потребителя, которые могут быть направлены против продавца.

- ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ СВЯЗАННЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМУЮ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ, ДАННУЮ ВАМ ЗАКОНОМ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ЯВЛЯЮТСЯ ОГРАНИЧЕННЫМИ ПО ВРЕМЕНИ ДО СРОКОВ ДЕЙСТВИЯ ДАННОЙ ГАРАНТИИ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ EDOX & VISTA SA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛЮБОГО ТИПА.

Если Ваши часы нуждаются в сервисном обслуживании, обратитесь к официальному дилеру EDOX, который гарантированно предоставит вам сервис, соответствующий стандартам компании EDOX.

### 1.2 Специальные рекомендации

Что бы избежать неполадок, не проводите корректировку даты в период между 22:00 и 3:00 часами, когда механизм даты находится в действии.

Никогда не используйте кнопки или заводной ключ, когда Ваши часы находятся под водой или намоены, так же убедитесь в том, что кнопки и заводной ключ правильно зафиксированы или завинчены после каждого использования.

Мы рекомендуем Вам проводить проверку водонепроницаемости ваших часов в авторизованном сервисном центре Edox каждые 24 месяца или после каждого открытия корпуса.

### 1.3 Рекомендации по обслуживанию

**Магнитные поля:** не кладите свои часы на громкоговорители или холодильники, так как они генерируют мощные магнитные поля.

**Химические продукты:** избегайте прямого контакта растворителей, моющих средств, парфюмерии, косметики и проч., т.к. они могут повредить браслет, корпус или уплотнители часов.

**Чистка:** для металлических браслетов и водонепроницаемых корпусов используйте зубную щетку и мыльную воду для очистки, и мягкую ткань для вытирания насухо.

**Удары и сотрясения:** избегайте резких температурных колебаний и физических сотрясений.

### 1.4 Каковы интервалы сервисного обслуживания?

#### Каждые 24 месяца

мы рекомендуем Вам проводить сервисное обслуживание (проверка водонепроницаемости и точности хода механизма).

#### Каждые 5 лет

мы рекомендуем Вам проводить полное сервисное обслуживание (полная проверка механизма, водонепроницаемости, точности хода и функциональности).

### К кому мне следует обратиться для проведения сервисного обслуживания или замены батарейки?

Мы рекомендуем Вам связываться с авторизованным ритейлером Edox, т.к. только они являются сертифицированными специалистами обладающими инструментами и аппаратурой необходимыми для проведения всех работ и проверки на профессиональном уровне.

Более того, только эти сертифицированные специалисты могут гарантировать, что их работа соответствует строгим стандартам качества Edox. Убедитесь, что после каждой замены батарейки, часы проходят проверку водонепроницаемости.

### 1.5 Защита окружающей среды

Хранение и утилизация кварцевых часов\*.

Продукт не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. Он должен быть возвращен в местный центр по переработке такого типа отходов. Следуя этой процедуре, Вы внесете вклад в защиту окружающей среды и защиту других людей. Переработка материалов поможет сэкономить природные ресурсы.

\* действительно для стран-членов Евросоюза и стран с аналогичным законодательством.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К ТОЧНОСТИ

### Механические часы

Механические часы Edox с автоматическим механизмом не требуют ручного завода.

Движения вашей руки заставляют вращаться ротор (колеблющийся груз), таким образом, заводя основную пружину механизма часов.

Ежедневной жизненной активности вполне достаточно для завода автоматического механизма Edox и он будет идти непрерывно, даже если часы снимать на ночь. Однако если часы не надевали более 40 часов, они остановятся. Что бы часы снова пошли, поверните заводной ключ по часовой стрелке около 20 раз. После чего, установите правильное время, дату, если это возможно, и др.

### 2.1 Точность механических часов

В зависимости от механизма, суточные отклонения механических часов могут находиться в пределах 30 секунд. Если Вы заметили большее отклонение, Вы можете отрегулировать свои часы в сервисном центре в Вашей стране, бесплатно в течение гарантийного периода.

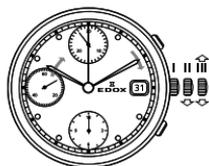
### 2.2 Точность хронометра

Каждый хронометр Edox поставляется с сертификатом качества, который выдается после официальной проверки Швейцарским Официальным Институтом Тестирования Хронометров (COSC). Точность механизма проверяется электронной в COSC в течение 15 дней в разных положениях и при разных температурах. Среднесуточное отклонение не должно превышать  $-4/+6$  секунд в день.

### 3. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### 3.1 Гелиевый клапан

Декомпрессионная система, которая позволяет сравнить гелий из корпуса часов, когда они используются профессионалами в барокамерах. (Длительная работа под водой, разведка и добыча сырой нефти и проч.) Важно: гелиевый клапан Edox открывается и закрывается автоматически (на моделях с автоматическим гелиевым клапаном). Модели с неавтоматическим гелиевым клапаном, должны иметь завинчивающийся клапан, чтобы гарантировать водонепроницаемость часов. Отвинтите гелиевый клапан только для стравливания газа. Не отвинчивайте его под водой, чтобы предотвратить попадание воды в механизм.



#### 3.2 Тахеометрическая шкала

В некоторых часах EDOX с функцией хронографа есть тахеометрическая шкала. С помощью этой шкалы можно измерять скорость. Дистанция - 1 км, чтобы измерить истекшее время нажмите кнопку старт/стоп, когда машина (катер) пройдет стартовую и финишную черту. Цифра, указанная стрелкой на тахеометрической шкале обозначает приблизительную скорость в км/ч. Если, например, машина проходит расстояние в 1 км за 30 сек., то это можно считать приблизительной скоростью 120 км/ч.

#### 3.3 Водонепроницаемость

Все модели часов Edox имеют водонепроницаемость от 30 до 1500 метров. Проверьте водонепроницаемость на задней крышке своих часов Edox и в точности следуйте приведенным инструкциям:

	метров	Feet	ATM
	30	100	3
	50	165	5
	100	330	10
	200	650	20
	300	990	30
	500	1650	50
	1000	3000	100
	1500	4900	150

Водонепроницаемость Ваших часов не может быть гарантированной на весь срок службы, так как соединения могут изнашиваться, заводной ключ или клавиши могут быть подвержены ударам или климатическим и температурным воздействиям. Потому мы рекомендуем Вам проверить водонепроницаемость своих часов каждые 2 года или при каждом открытии корпуса.

#### 3.4 Кожаные ремешки

На оригинальных кожаных ремешках EDOX стоит знак на пряжке и с обратной стороны. EDOX использует разнообразные ремешки из кожи теленка с тиснением под кожу различных животных. Кожаные ремешки не должны

использоваться людьми с повышенным потоотделением или теми, кто долгое время находится во влажном климате. Международная гарантия EDOX не распространяется на кожаные ремешки.

#### 3.5 Вкручиваемый заводной ключ

Аккуратно вкрутите заводной ключ, чтобы вода не попала в механизм часов.

#### 3.6 PVD покрытие

Преимущества PVD покрытия заключаются в том, что это тонкий, но прочный слой, устойчивый к коррозии, обладает высокой адгезией, предлагает широкий выбор цветов и гипоаллергичен.

#### 3.7 Титан

Титан - это легкий металл белометаллического вида. Он легче стали, но обладает всеми ее характеристиками: устойчивость к коррозии, гибкость и проч. Его свойства делают титан материалом полностью соответствующим современным технологиям и применяемым в таких сферах как аэронавтика, автомобилестроение, хирургия, электроника.

#### 3.8 Нержавеющая сталь 316L

Нержавеющая сталь, используемая для корпусов и браслетов Edox, является одним из лучших из существующих сплавов (316L). Она производится из специального чугуна, что гарантирует экстремальную прочность и антимагнитные свойства. Низкое содержание углерода делает ее практически не уязвимой для коррозии.

## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкции по эксплуатации относятся к механизму (калибру) ваших часов. Пожалуйста, прежде всего, проверьте номер механизма ваших часов. Артикул вы найдете на задней крышке часов.

Вы можете найти артикул на следующих страницах.



### механизм

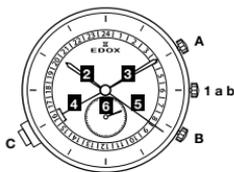
Первые 2-3 цифры артикула являются кодом механизма EDOX.

Вы можете найти артикул на следующих страницах.

### 4.1 Хронограф с автоматическим заводом

#### Механизм 07

**Особенности калибра «Geoscope»:**  
GMT / Временные зоны:



### Индикация времени:

Часовая и минутная стрелки (2 и 3).  
24 часовая зона в центре (4).  
Секундная стрелка (5).

### Временные зоны:

12 часовая стрелка (2) и индексы (местное время) совмещены с 1/1 часовыми поясами.

24 часовая стрелка (4) (GMT или стандартное время).

### Календарь:

Стрелка календаря (6) (местная дата) на 6 часов, взаимодействующая с 12 часовой стрелкой.

**Важно:** сначала заведите часы полностью вручную, переведя заводной ключ (1) в позицию (a) (полностью вдавленный). Вращайте ключ около 30 раз в более тугом направлении, после чего часы будут заводиться автоматически от ношения на запястье.

### Установка времени и даты:

Потяните ключ (1) в позицию (b) (ключ должен быть осторожно переведен в позицию установки времени); вращайте стрелки в направлении только по часовой стрелке до того как стрелка (4) перейдет в положение 02.00 часа (по 24.00 часовой шкале).

Нажимайте кнопку (A) до (31 день) дата будет установлена (стрелка (6)), тогда часы будут показывать полночь. Нажмите кнопку (A) еще 2 раза, чтобы установить стрелку (2) на позицию 02.00 часа утра (по 12 часовой шкале).

Нажимайте кнопку (C) до того как отобразится нужная дата (стрелкой (6)).

Вращайте заводной ключ (1) по часовой стрелке в положении (b) до отображения нужного времени.

Вдавите заводной ключ (1) в положение (a) (часы начнут идти после того как заводной ключ (1) будет полностью вдавлен).

При корректировке даты только на один день будет переведена стрелка даты нажатием кнопки (C) если часы показывают время от 23 часов до полуночи. Риска поломки нет.

### Установка временных зон.

Нажимайте кнопку (A) чтобы выставить положительную разницу во времени (одно нажатие даст разницу в один час).

Нажимайте кнопку (B) чтобы выставить отрицательную разницу во времени (одно нажатие даст разницу в один час).

#### Механизмы 011, 012, 45, 91, 95

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 4 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если часы не надевали более 40 часов, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поверните его вперед (назад для артикулов 45), а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Корректировка даты:** для артикулов 011: установите заводной ключ в положение 2, поверните его в обратном направлении, после чего

верните заводной ключ в положение 1.

**Внимание:** для всех артикулов: не корректируйте дату в промежутке времени между 22:00 и 02:00.

**4. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

#### Функции хронографа:

**Кнопка а:** старт-стоп, старт-стоп, и т.д.

**Кнопка в:** сброс (после остановки).

## 4.2 Часы с автоматическим заводом

Механизм 37, 77, 80, 82, 83, 88, 84, 86

#### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если часы не надевали более 42 часов, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его назад (для артикулов 83), а затем снова установите в позицию 1.

**Корректировка даты для артикулов 83:** выдвиньте заводной ключ в

позицию 2, вращайте его назад, затем верните ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1 для совпадения с имеющимся точным временем.

**Запас хода:** для артикулов 94: маленькая стрелка накопителя на 6 часов показывает запас хода. Если какое-то время не носить автоматические механические часы, то запас хода сохраняется приблизительно еще 42 часа. Можно увеличить запас хода, если завести часы вручную, установив заводной ключ в позицию 1, или при естественном движении вашей руки, когда вращается ротор.

Механизмы 47, 85, 853

#### Функции часов:

Заводной ключ имеет 2 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если вы не надевали часы в течение 42 часов или более, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Поворачивайте ключ вперед и назад. Снова установите заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

Механизм 87

#### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если вы не надевали часы в течение 42 часов или более, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка времени:** часы и минуты. Установите заводной ключ в позицию 2. Поворачивайте ключ вперед и назад. Снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Использование репетира:** При нажатии кнопки начинает работать механизм репетира: первая серия ударов отбивает часы (один удар), вторая серия ударов отбивает 5-минутные промежутки времени (два удара). Например, 11:43 мин: первые 11 одиночных ударов - часы, потом 8 двойных ударов - минуты, так как  $8 \times 5 = 40$  минут. Внимание: необходимо, чтобы механизм звона полностью выполнил количество звонков, указанных стрелками, перед тем, как он снова будет запущен.

Если вы перезапустите механизм перед окончанием этой процедуры, то это может привести к повреждению. В таком случае фабрика не несет гарантийной ответственности.

**Внимание:** дайте механизму боя полностью отбить время до повторной его активации, чтобы предотвратить повреждение механизма. Не устанавливайте время во время активации механизма боя. Edox не несет ответственность за повреждения часов при вышеуказанных действиях.

**Функции часов:**

Заводной ключ имеет 2 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если вы не надевали часы в течение 42 часов или более, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка времени:** часы и минуты. Установите заводной ключ в позицию 2. Поворачивайте ключ туда и назад. Снова установив заводной ключ в позицию 1.

**Установка фаз луны.** Нажмите кнопку C, пока в центре окошка индикации фаз луны не появится полная луна. Установите дату последнего полнолуния при помощи календаря. Нажмите кнопку C столько раз, сколько дней прошло со дня последнего полнолуния.

**Установка даты.** Нажимайте кнопку D, пока центральная стрелка не покажет нужную дату.

**Установка месяцев.** Нажимайте кнопку A, пока не появится нужный месяц.

**Установка дня недели.** Нажмите кнопку B, чтобы установить день недели.

**Меры предосторожности**

**Внимание:** не проводите настройки в период времени между 22:00 и 02:00 и не изменяйте лунные фазы в период времени между 15:00 и 17:00, что бы предотвратить повреждение механизма часов.

**Функции часов:**

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**Периодический завод:** если часы не надевали более 42 часов, заведите их, установив заводной ключ в позицию 1.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его назад, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1. Корректируйте стрелку 24 часов (GMT): выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поверните его вперед, движется только часовая стрелка (это не влияет ни на минутную, ни на секундную стрелки). Если стрелка пройдет полночь, дата сменится автоматически. Снова установите заводной ключ в позицию 1. Эта стрелка показывает вторую часовую зону на 24-часовой шкале.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка останется. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

**4.3 Часы с ручным заводом****Функции часов:**

Заводной ключ имеет 2 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ

плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка времени:** часы и минуты. Установите заводной ключ в позицию 2. Поворачивайте ключ вперед и назад. Снова установите заводной ключ в позицию 1.

**Важное примечание:** эти часы следует заводить ежедневно, предпочтительно утром. Для этого поверните заводной ключ вперед до упора. После полного завода, часы будут работать приблизительно 35 часов.

**4.4 Кварцевый хронограф****Функции часов:**

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его, пока стрелка не укажет нужную дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка останется. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения имеющимся точным временем.

**Функции хронографа:**

Кнопка A: старт-стоп, старт-стоп, и т.д.

Подсчет времени до 1 секунда до 60 минут.

Кнопка В: сброс (после остановки)

### Функции сплит хронографа

(счет доли секунды):

Кнопка А: старт.

Кнопка В: стоп для чтения результата сплит хронографа.

Хронограф продолжает работать.

Кнопка В: перезапуск.

Стрелки хронографа показывают истекшее время.

Кнопка А: последняя остановка с показанием общего времени.

Кнопка В: сброс.

**Важное примечание:** стрелки следуют вернуть в исходное положение перед использованием хронографа:

**Сброс стрелки 60 сек. на ноль:** заводной ключ в позиции 2 и кнопка В.

**Сброс стрелки 30 мин. на ноль:** заводной ключ в позиции 3 и кнопка А.

**Сброс стрелки 5 минут на ноль:** заводной ключ в позиции 3 и кнопка В.

После того, как стрелки были установлены в исходное состояние, верните заводной ключ в позицию 1.

## Механизм 016

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 положения.

## Установка вчного календаря

### Шаг 1

Начните, установив головку в **положение 2**

Нажимая кнопку на отметке «2 часа», выберите счетчик для настройки. При нажатии стрелка соответствующего счетчика сделает полный оборот.

Нажимая кнопку на отметке «4 часа», установите необходимое значение выбранного счетчика. Одно нажатие на кнопку = 1 шаг стрелки вперед, длительное нажатие на кнопку = вращение стрелки вперед. При совершении всех манипуляций заводная головка всегда должна находиться в положении 2.

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «Дата». Стрелка счетчика «Дата» сделает полный оборот. Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите стрелку счетчика «Дата» на отметку «1».

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «День недели». Стрелка счетчика «День» сделает полный оборот. Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите стрелку счетчика «День недели» на отметку «Понедельник» (MON).

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «Месяц». Стрелка счетчика «Месяц» сделает полный оборот. Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите стрелку счетчика «Месяц» на «Январь» («January»).

ВНИМАНИЕ!

Установка вчного календаря осуществляется, когда стрелки показывают «Понедельник, 1 Января» (Jan 1, Mon).

### Шаг 2

#### Настройка Даты и Часа

Начните, потянув головку в положение 3.

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы установить признак года - високосный или нет. Стрелка счетчика даты сделает движение вперед и назад между отметками 1 и 4. Нажмите кнопку на отметке «4 часа» для установки признака года:

Отметка 1 обыч- ный год	Отметка 2 обычный год	Отметка 3 обычный год	Отметка 4 - висо- косный год
2013	2014	2015	2016
2017	2018	2019	2020
2021	2022	2023	2024

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «Месяц». Стрелка счетчика «Месяц» сделает движение вперед и назад от Января до Декабря (Jan to Dec). Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите текущий месяц.

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «Дата». Стрелка счетчика «Дата» сделает движение вперед и назад от 1 до 31. Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите текущую дату.

Нажмите кнопку на отметке «2 часа», чтобы выбрать счетчик «День недели». Стрелка сделает движение вперед и назад от Понедельника (MON) до Воскресенья (SUN). Затем нажмите кнопку на отметке «4 часа» и установите текущий день недели.

Когда закончите, верните головку в положение I.

### Шаг 3

**Окончательный контроль, что «вечный календарь» установлен правильно.**

Вытяните головку в положение 2. Стрелки индикаторов «месяц/день недели/дата» должны показывать «Понедельник, 1 января» (Jan 1, Mon).

Верните головку в положение I. Все стрелки должны вернуться к выбору, сделанному при Шаге 2 – к текущей дате.

Если это не так, то вам нужно вернуться к Шагу 1 и 2.

## Механизм 0165

### Функции:

Часы, минуты, секунды, дата, фазы луны, хронограф (счетчики 60 минут, 12 часов, секунды).

Переводная головка имеет 3 положения (I, II и III). Есть 2 кнопки – А и В.

### Обнуление счетчиков:

Потяните переводную головку в положение II, нажмите кнопку А (чтобы выбрать соответствующую стрелку). Большая секундная стрелка сделает один большой оборот. Нажмите кнопку В (краткое нажатие – один шаг стрелки, длинное нажатие – продолжительное вращение стрелки).

**Установка даты:** Потяните переводную головку в положение II. Установите дату. По завершении нажмите на переводную головку - верните ее в положение I.

### Установка времени и фазы луны:

Потяните переводную головку в положение III. Вращая головку, установите время. Чтобы установить фазу луны, нажмите на кнопку В (краткое нажатие – один шаг стрелки, длинное нажатие – продолжительное вращение стрелки). По завершении нажмите на переводную головку - верните ее в положение I.

### Хронограф:

Нажмите на кнопку А: хронограф запускается.

Нажмите на кнопку А: хронограф останавливается.

Нажмите на кнопку А: хронограф запускается заново.

Нажмите на кнопку В: хронограф обнуляется.

### Измерение отрезков времени:

Нажмите на кнопку А: хронограф запускается.

Нажмите на кнопку В: хронограф останавливается, замеряется первый отрезок.

Нажмите на кнопку В: хронограф запускается заново

Нажмите на кнопку А: хронограф останавливается.

Нажмите на кнопку В: хронограф обнуляется

## Механизмы 10, 101, 102, 103, 104

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**I. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ

плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Корректировка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его, пока стрелка не укажет желаемую дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится.

Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

### Функции хронографа:

**Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп, и т.д.

Расчет времени до 1/10 секунды до 30 минут.

**Кнопка В:** сброс (после остановки).

### Накопительный режим хронографа

- Нажмите кнопку А для старта.
- Нажмите кнопку В после того, как придет к финишу первый «спринтер». Время указывается.
- Нажмите кнопку А после того, как придет к финишу второй «спринтер». Время запоминается.
- Прочтите результат времени первого «спринтера».
- Нажмите кнопку В, чтобы прочесть результат времени второго «спринтера» (стрелки хронографа будут вращаться на большой скорости до показания результата времени).
- Нажмите кнопку В, чтобы вернуть стрелки в положение ноль.

**Важное примечание:** стрелки возможно понадобится настроить на точное расположение перед использованием хронографа:

Ручная настройка:

Установите заводной ключ в позицию 3.

Нажмите кнопки А и В одновременно и удержите приблизительно 2 секунды.

Нажмите (1х короткий для одиночного или 1х длинный для продолжительного перемещения стрелки) кнопку А для настройки центральной секундной стрелки.

Нажмите кнопку В для настройки следующей стрелки.

Нажмите (1х короткий для одиночного или 1х длинный для продолжительного перемещения стрелки) кнопку А для настройки стрелки маленького субсчетчика.

Нажмите кнопку В для настройки следующей стрелки.

Нажмите (1х короткий для одиночного или 1х длинный для продолжительного перемещения стрелки) кнопку А для настройки минутной стрелки.

Снова установите заводной ключ в позицию 1.

## Механизм 105

### Функции часов:

Заводной ключ имеет два положения. Две кнопки А и В. Три корректора С D и Е.

### Настройка времени:

Потяните заводной ключ в положение II. Поверните ключ до тех пор, пока не будет достигнуто правильное время. Верните ключ в положение I.

### Установка даты (меняется от 31 до 1):

Нажмите корректор С один раз для регулировки даты на 1 день вперед.

(Не проводите настройку даты между 21.00 и 01.00).

### Установка даты, дня недели и месяца:

Нажмите корректор С: стрелка продвигается постепенно.

Нажмите корректор D: день недели продвигается постепенно.

Нажмите корректор E: месяц продвигается постепенно.

### Хронограф (Старт- Стоп - Сброс):

Старт: Нажмите кнопку А

Сброс: нажмите кнопку В

### Промежуточное или сплит-измерение времени:

Старт: Нажмите кнопку А

Отобразить интервал: нажмите кнопку В

Продолжение измерения времени: нажмите кнопку В

Стоп: Нажмите кнопку А

Сброс: нажмите кнопку В

### Регулировка стрелок хронографа в нулевое положение:

Потяните заводной ключ в положение II (все стрелки хронографа в правильной или неправильной нулевой позиции).

Держите кнопки А и В нажатыми одновременно не менее 2 секунд (секундная стрелка счетчика вращается на 360 градусов, режим корректировки активирован).

Регулировка стрелки секундного счетчика: Нажмите кнопку А

Регулировка следующей стрелки: нажмите кнопку В

Регулировка стрелки счетчика 1/10 секунды (на 6 ч): Нажмите кнопку А

Регулировка следующей стрелки: нажмите кнопку В

Регулировка минутного счетчика (на 9 ч): Нажмите кнопку А

Возвращение ключа в положение I (прекращение регулирования стрелок хронографа, может осуществляться в любое время).

## Механизм 38

### Хронограф: базовые функции (старт/стоп/сбросить до нуля)

Старт: нажмите кнопку А

Стоп: чтобы остановить хронограф, нажмите кнопку А.

Сбросить до нуля: нажмите кнопку В.

### Использование хронографа

Хронограф в данной модели часов имеет две функции – простой режим, когда нужно измерить один отрезок времени, и Сплит режим,

когда нужно засечь продолжительность несколько событий, начавшихся одновременно.

Простой режим

Нажмите кнопку А, что бы запустить хронограф. Для остановки хронографа нажмите кнопку А еще раз.

Для обнуления показаний хронографа нажмите кнопку В.

**Слит-функция – позволяет измерять продолжительность нескольких событий, начавшихся одновременно**

Кнопкой А запускается хронограф, начинается отсчет времени.

Для того, что бы зафиксировать первый отрезок времени, нажмите кнопку В. Показания хронографа фиксируются, но не обнуляются.

Для того, что бы вернуться к текущим показаниям хронографа, нужно нажать кнопку В еще раз. Для остановки второго отрезка времени нужно опять нажать кнопку В. И так далее.

Для того что бы остановить и обнулить хронограф последний отрезок времени фиксируется нажатием кнопки А и затем показания обнуляются кнопкой В.

**Обнуление счетчиков хронографа, если произошёл сбой**

(когда стрелка или стрелки счетчиков хронографа находятся не в нулевом положении, те на двенадцати)

Вытаскиваем коронку в положение III

Аккуратно вытаские заводной ключ в положение III. Нажмите и

удерживайте одновременно кнопки А и В до тех пор, пока секундная стрелка хронографа не совершит один оборот.

Нажмите кнопку А и выставите секундную стрелку хронографа в 0-е положение

Нажмите кнопку В для перехода к корректировке показаний I/10 секундного циферблата, затем нажмите кнопку А и выставите стрелку в 0-е положение.

Нажмите кнопку В для перехода к корректировке показаний минутного счетчика хронографа, затем нажмите кнопку А и выставите стрелку в 0-е положение.

Задвиньте заводной ключ в I-ое положение.

**Установка времени**

Для выставления текущего времени необходимо аккуратно выдвинуть заводной ключ в положение III и вращая его по часовой стрелке, выставить нужное время.

**Корректировка даты**

Корректировка даты производится в положении II заводного ключа, поворачивая его по часовой стрелке

Запрещается переводить дату на часах в то время, когда стрелки часов находятся в положении между 20-00 и 04-00 часов.

Для того, что бы избежать этого начните переставлять дату путем поворачивания заводного ключа в положении III. Т.е. сначала установите время, затем верните ключ в положение II и установите нужную дату.

Верните заводную коронку в положение I.

**Функции:**

Переводная головка имеет 2 позиции - I и II. Кнопка А на позиции «5 часов», кнопка «В» на позиции «8 часов».

Головка в позиции I: часы работают в обычном режиме.

Головка в позиции II: в период блокировки (между 23:30 и 05:30) нельзя корректировать дату с использованием кнопок быстрой корректировки А и В, так как в механизме в это время запущен процесс автоматической смены даты. Нажатие кнопок может привести к поломке механизма.

Последовательно установки фазы луны, дня недели, даты и времени:

1. Потяните переводную головку в положение II. Часы останутся в положении II.
2. С помощью переводной головки вращайте стрелки вперед до тех пор, пока на индикаторе фаз луны не будет установлена полная луна.
3. Для установки дня недели и даты установите время на 06:00. Используя кнопки быстрой корректировки даты (кнопка А) и дня недели (кнопка В), установите дату и день недели, когда в последний раз было полнолуние. После этого, вращая переводную головку и двигая стрелки вперед, установите текущую дату.
4. Установите времени: вращайте переводную головку, пока не установите текущее время.
5. По завершении нажмите на переводную головку - верните ее в положение I.

Быстрая корректировка даты: нажмите кнопку А, пока не появится текущая дата. Помните про период блокировки!

Быстрая корректировка дня недели: нажмите кнопку В, пока не появится текущий день недели. Помните про период блокировки!

Даты полнолуния			
	2017	2018	2019
Январь	12	2 – 31	21
Февраль	11		19
Март	12	2 - 31	21
Апрель	11	30	19
Май	10	29	18
Июнь	9	28	17
Июль	9	27	16
Август	7	26	15
Сентябрь	6	25	14
Октябрь	5	24	13
Ноябрь	4	23	12
Декабрь	3	22	12

## Механизм 401

### Функции:

Переводная головка имеет две позиции: I и II.

Кнопка А - на позиции «2 часа», кнопка В - на позиции «5 часов».

Позиция I. Часы работают

Позиция II. Настройка часов. Часы останавливаются.

**ВНИМАНИЕ:** ниже указано время блокировки, когда категорически запрещается нажимать кнопки А и В. Это может привести к поломке механизма!

Блокировка кнопки А (быстрая корректировка даты): с 23:30 по 5:30.

Блокировка кнопки В (быстрая корректировка номера недели в году): воскресенье-понедельник.

### Последовательность установки фазы луны, даты, дня недели и времени:

Поставьте переводную головку в позицию II (часы остановятся).

**Установка фазы луны:** вращайте переводную головку по часовой стрелке, пока не появится полная луна, и установите время за полночь, чтобы сменилась дата.

**Установка дня недели:** быстрая установка дня недели осуществляется путем вращения переводной головки по часовой стрелке и против часовой стрелки по циклу (01:00 -> 22:00 -> 01:00 -> 22:00 -> ...) пока не установится день недели последнего полнолуния.

**Установка даты:** вращая переводную головку, установите время на 6:00 утра (то есть выходим за время блокировки). Установите дату последнего полнолуния, нажимая на кнопку А. Далее вращайте переводную головку вперед, пока не будет установлена текущая дата.

**Установка времени:** вращайте переводную головку, пока не будет установлено текущее время. При установке времени учтите, какое время Вы устанавливаете – до или после полудня.

**Установка номера недели в году:** нажимая на кнопку В, установите номер текущей недели в году. Время блокировки кнопки: воскресенье-понедельник.

Верните заводную головку в позицию I.

**Быстрая корректировка даты:** нажимайте кнопку А до появления текущей даты. Помните про время блокировки 23:30-05:30!

**Быстрая корректировка номера недели в году:** нажимайте кнопку В до появления номера текущей недели в году. Помните про время блокировки воскресенье-понедельник!

## Механизм 64

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 2 позиции:

**1. Нормальное положение:** (когда вы носите часы): заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка времени:** Часы и минуты. Вытащите заводной ключ в позицию 2. Поворачивайте ключ вперед и назад. Снова установите заводной ключ в позицию 1 для совпадения с имеющимся точным временем.

## Механизм 23

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 2 позиции:

**1. Нормальное положение:** (когда вы носите часы): заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка времени:** часы и минуты. Вытащите заводной ключ в позицию 2. Поворачивайте ключ вперед и назад. Снова установите заводной ключ в позицию 1 для

совпадения с имеющимся точным временем.

## Механизмы 56, 57

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение: (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его, пока стрелка не укажет желаемую дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1.

## Механизм 34

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 4 позиции:

**1. Нормальное положение (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его, пока стрелка не укажет желаемую дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив

заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

**4. Установка дня недели:** выдвиньте заводной ключ в позицию 3. Поворачивайте ключ вперед, пока стрелки не пройдут полночь. Повторите действие, пока желаемый день недели не будет установлен.

## Механизмы 63, 70

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 3 позиции:

**1. Нормальное положение: (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его вперед (назад для артикулов 86), пока стрелка не укажет желаемую дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** Часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения с имеющимся точным временем.

## Механизм 62

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 4 позиции:

**1. Нормальное положение: (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его вперед или назад, пока стрелка не укажет желаемую дату, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка времени:** Часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится. Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию 1, для совпадения с подаваемым сигналом времени.

**4. Установка второй часовой зоны (GMT):** Выдвиньте заводной ключ в позицию В. Поворачивайте ключ вперед, пока не установите нужное время, снова установите заводной ключ в позицию А.

## Механизм 84

### Функции часов:

Заводной ключ имеет 4 позиции:

**1. Нормальное положение: (когда вы носите часы):** заводной ключ плотно прижат к корпусу, что гарантирует водонепроницаемость часов.

**2. Установка даты:** Выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его вперед, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**3. Установка дня недели:** Выдвиньте заводной ключ в позицию 2, поворачивайте его назад, а затем снова установите заводной ключ в позицию 1.

**4. Установка времени:** Часы, минуты и секунды. Установите заводной ключ в позицию 3. Секундная стрелка остановится.

Поворачивайте ключ вперед и назад. Синхронизируйте секунды, снова установив заводной ключ в позицию I, для совпадения с имеющимся точным временем.

---